

**PELAJARAN 2**  
**BOLA TAMPAR**  
(วอลเลย์บอล)

**เนื้อหาในบทที่ 2 ประกอบด้วย**

1. บทความ
2. ไวยากรณ์ของคำกริยา (Kata Kerja) (ต่อ): อกรรมกริยา สกรรมกริยา  
กริยากรรตุวาจก และกริยากรรมวาจก
3. จำนวนภาษาที่ควรทราบ
4. บทสรุป
5. การประเมินผลท้ายบทเรียน
6. เฉลยแบบประเมินผลท้ายบท

## **PELAJARAN 2**

### **Bola Tampar**

#### **1. Mendengar, Membaca dan Memahami**

Bola tampar ialah permainan yang boleh dimainkan di dalam atau di luar stadium. Sukan ini dimainkan oleh dua pasukan. Setiap pasukan terdiri daripada enam orang pemain, dan enam orang pemain gantian.

Ketika dalam permainan, pemain boleh berganti. Pemain yang digantikan itu boleh masuk bermain semula. Akan tetapi pemain tersebut hendaklah berada di tempat yang dia keluar sebelumnya.

Antara objektif permainan ini ialah mematikan bola ke gelanggang lawan, memaksa pemain lawan menghantar bola keluar atau gagal mengembalikan hantaran yang dibuat; dan akhirnya mengutip mata untuk sendiri. Mata maksima dalam satu-satu set permainan ialah 15. Pasukan yang dahulu memperolehi 15 mata dikira memenangi set itu.

Tempoh masa berlangsung satu-satu set perlawanan tidak ada had. Akan tetapi biasanya satu-satu perlawanan diadakan dalam tiga atau lima set. Pasukan yang memenangi dua atau tiga set terdahulu dikira pemenang.

Bola tampar diperkenalkan pada tahun 1895, oleh William G. Morgan dari Amerika Syarikat. Morgan telah menggabungkan cara permainan tenis, bola keranjang dan besbol.

Nama asal permainan ini ialah mintonette. Nama ini ditukar kepada bola tampar atau volleyball pada tahun 1897 oleh Dr. Halsted. Dari Amerika, permainan ini berkembang ke negara-negara lain seperti ke Eropah, ke Asia dan Amerika Tengah. Kaumwanita mula bermain sukan ini pada 1949. Dalam Sukan Olimpik tahun 1964, bola tampar diterima sebagai salah satu acaranya.

(Petikan ini disesuaikan daripada Mohamad Bahadon, 1992, Dewan Pelajar, Ogos 1992, hlm.25).

### Perbendaharaan Kata

pasukan [pa-su-kan]	น. team, คณะ, กลุ่ม, พวก
pemain gantian [pɔ̄-mai-n-gan-ti-an]	น. ผู้เล่นสำรอง
berganti [bɔ̄r-gan-ti]	ก. ทดแทน, ซดเซย, แทน
semula [sɔ̄-mu-la]	ว. อีกครั้งหนึ่ง, เริ่มต้นใหม่
akan tetapi [a-kan-tɔ̄-ta-pi]	สัน. แต่ทว่า, แต่
sebelum [sɔ̄-bɔ̄-lum]	ว. ก่อน, ก่อนหน้านี้
objektif [ob-ʃek-tif]	น. จุดมุ่งหมาย, วัตถุประสงค์
menghantar [mɔ̄ŋ-han-tar]	ก. ส่ง
gagal [ga-gal]	ก. ผิดพลาด, สอบตก, ออก
mengembalikan [mɔ̄ŋ-ɔ̄m-ba-li-kan]	ก. กลับ, ย้อน, ทวน
akhirnya [a-khir-na]	ว. ในที่สุด, ผลสุดท้าย
mengutip [mɔ̄ŋ-u-tip]	ก. เก็บ, เลือกเก็บ
maksima [mak-si-ma]	ว. สูงสุด, มากที่สุด
memperolehi [mɔ̄m-pɔ̄r-o-le-hi]	ก. ได้รับ, ประสบผลสำเร็จ
memenangi [mɔ̄ mɔ̄-na-ŋi]	ก. ชนะ
tempoh [tem-poh]	น. เวลา, ระยะเวลา

berlangsung [bɔ̄r-lan̄-sun̄]  
terdahulu [tɔ̄r-da-hu-lu]  
dikira [di-ki-ra]  
menggabungkan [mɔ̄ŋ-ga-bun̄-kan]  
bola keranjang [bo-la-kɔ̄-ran̄-ʃan̄]  
asal [a-sal]  
besbal [bes-bal]  
berkembang [bɔ̄r-kɔ̄m -ban̄]  
kaum [kaum]  
sebagai [sɔ̄-ba-gai]  
acara [a-ʃa-ra]

ก. ดำเนินต่อไป  
ว. ก่อน, ก่อนอื่น, แรก, นำหน้า  
ก. (pasif) นับ, คิด, พิจารณา  
ก. รวมเข้าด้วยกัน, รวบ, รวม, รวบรวม  
น. บาสเก็ตบอล  
ว. กำเนิด, เริ่มแรก, ที่มา, ที่เกิด  
น. Base ball กีฬาวชนิดหนึ่งใช้ไม้ตีไม้ลูก  
ก. เบ่งบาน, เติบโต, เจริญ, แผ่ขยาย  
น. กลุ่ม, พวก, เชื้อชาติ  
ว. เปรียบเหมือน, เสมือน, เป็นเสมือน  
น. ประเภท, โปรแกรม

## 2. Tatabahasa

ในบทเรียนนี้จะเรียนไวยากรณ์ของคำกริยาต่อจากบทที่ 1 จากแผนภูมิในหน้า 6 นอกจากคำกริยาจะประกอบด้วย คำกริยาหลัก คำแปลง คำประสม และคำซ้ำแล้วคำกริยายังแบ่งออกเป็น 2 ชนิดหลัก คือ

Kata Kerja Tak Transitif (อกรรมกริยา) และ

Kata Kerja Transitif (สกรรมกริยา)

**2.1 Kata Kerja Tak Transitif (อกรรมกริยา)** คือ คำกริยาที่ไม่ต้องมีกรรมหรือผู้ถูกกระทำ kata kerja tak transitif นี้ยังแบ่งออกเป็น 2 ชนิด คือ ไม่ต้องการกรรมหรือบทขยายใดๆ (tanpa pelengkap) และ ต้องการบทขยายหรือส่วนสมบูรณ์ของคำกริยา (berpelengkap)

**2.1.1 Kata Kerja Tak Transitif tanpa pelengkap** คือคำกริยาที่อยู่ได้โดยลำพังตัวเอง อย่างมีใจความสมบูรณ์โดยไม่จำเป็นต้องมีกรรมหรือบทขยายกริยา เช่น

Pemain boleh berganti.

(ผู้เล่นสามารถเปลี่ยนตัวได้)

Adik sedang tidur. (น้องกำลังนอน)

Kami berjalan. (เราเดินไป)

Semua orang belum bangun. (คนทั้งหมดยังไม่ตื่น)

Pemuda itu tersenyum. (วัยรุ่นคนนั้นยิ้ม)

Pensel itu jatuh. (ดินสอแท่งนั้นตก)

ตัวอย่างคำกริยาในกลุ่มนี้ ได้แก่

menangis [mɔ-na-ŋis]	= ร้องไห้
menyanyi [mɔ-na-ŋi]	= ร้องเพลง
pergi	= ไป
duduk	= นั่ง
kembali [kɔ m-ba-li]	= กลับ, ตอบ, ช้อน
hinggap [hiŋ-gap]	= กระโดดจากกิ่งโน้นไปกิ่งนี้ (นก)
memutih [mɔ-mu-tih]	= ทำให้เป็นสีขาว
bersembahyang [bɔ r-sɔ m-bah-yaŋ]	= ละหมาด
berdoa [bɔ r-do-a]	= สวดขอพร, อธิษฐาน
bangun [ba-ŋun]	= ตื่น, ลุกขึ้น
pulang [pu-laŋ]	= กลับ
bergurau [bɔr-gu-rau]	= ล้อเล่น, ทำตลก
berdiri [bɔr-di-ri]	= ยืน
berjalan	= เดินไป, เดินทาง
tumbuh [tum-buh]	= งอกงาม, แตกผลิ, เจริญเติบโต
runtuh [run-tuh]	= โคนล้ม, สึกกร่อน
memberontak [mɔm-bɔ -ron-taʔ]	= ต่อต้าน, ประท้วง, ก่อความไม่สงบ, ปฏิวัติ

ฯลฯ

อย่างไรก็ดี kata kerja tak transitif tanpa pelengkap นี้สามารถมีบทขยายกริยาได้ เพื่อให้ได้ความสมบูรณ์ยิ่งขึ้น เช่น

Adik sedang tidur di biliknya. (น้องกำลังนอนหลับอยู่ที่ห้องของเขา)

Kami berjalan ke kantin. (เราเดินไปโรงอาหาร)

Semua orang belum bangun lagi. (คนทั้งหมดยังไม่ตื่นเลย/สักที)

Pemuda itu tersenyum seorang diri. (วัยรุ่นคนนั้นยิ้มอยู่คนเดียวกับตนเอง)

Pensel itu jatuh ke lantai. (ดินสอแท่งนั้นตกลงสู่พื้น)

**2.1.2 Kata Kerja Tak Transitif berpelengkap** คำกริยาชนิดนี้จะมิบทขยายกริยาอยู่ด้วย เพื่อให้เข้าใจความของข้อความนั้นมีความสมบูรณ์ยิ่งขึ้น แต่ไม่ใช่กรรมหรือผู้ถูกกระทำของประโยค มีข้อสังเกตว่าบทขยายนั้นไม่ใช่กรรมของประโยค ก็โดยที่ไม่สามารถทำประโยคนั้นให้เป็นประโยค pasif (กรรมวาจก) ได้ ตัวอย่างคำชนิดนี้ ได้แก่

Permainan ini berkembang ke negara- negara lain.

(กีฬาชนิดนี้แพร่หลายไปยังประเทศอื่นๆ)

Dia menjadi guru. (เขา (กลายเป็น) เป็นครู)

Mereka tinggal di Pattani. (พวกเขาอยู่ที่ปัตตานี)

Pemuda itu tersenyum kepada kami. (วัยรุ่นคนนั้นยิ้มกับเรา)

Keadaan bapanya beransur baik. (อาการของพ่อของเขากระเตื้องดีขึ้น)

Kita tidak berbuat jahat. (เราไม่ทำชั่วร้าย)

ในข้อความดังกล่าว ถ้าเราตัดบทขยายออกจะไม่ได้ความ และข้อความเบื้องต้นดังกล่าวจะเปลี่ยนให้เป็นประโยค pasif (กรรมวาจก) ก็ไม่ได้เช่นกัน

บทขยายเหล่านี้ประกอบด้วยคำหลายชนิด เช่น คำวิเศษณ์ (kata Adjektif), นุพบทวลี (Frasa Sendi Nama) และคำนาม (Kata Nama) ตัวอย่าง เช่น

**บทขยายที่เป็นคำวิเศษณ์ (kata Adjektif):**

**Keadaan bapanya beransur baik.**

**Badannya menjadi lemah.** (ร่างกายของเขากลายเป็นอ่อนแอ)

**บทขยายที่เป็นบุพบทวลี (Fresa Sendi Nama) มักจะได้แก่บทขยายเพื่อบอกสถานที่:**

**Permainan ini berkembang ke negara-negara lain.**

**Kereta itu membelok ke kiri.** [mɔm-be-lo?]

(รถยนต์คันนั้นเลี้ยวไปทางซ้าย)

**Keluarga Usman berada di Pattani.** (ครอบครัวของอุสมานอยู่ที่ปัตตานี)

**บทขยายที่เป็นคำนาม ได้แก่ คำนามที่เป็นบทขยายคำกริยาที่มีรูปคำ**

**ber...kan, menjadi และ ada:**

**Pak Adam ada sawah di kampung.** (Pak Adam มีนาข้าวอยู่ที่บ้านเกิด)

**Sawitri menjadi jururawat.** (สาวตรีเป็นพยาบาล)

**Kami tidur berbantalkan lengan.** (เราอนใช้แขนต่างหมอน)

**2.2 Kata Kerja Transitif (สกรรมกริยา) คือ คำกริยาที่ต้องมีกรรมหรือผู้ถูกกระทำ ที่เป็นคำนาม หรือนามวลี เพื่อให้ได้ใจความสมบูรณ์:**

**Adik-adik sedang makan nasi ayam.** (น้องๆ กำลังรับประทานอาหารข้าวมันไก่)

**Dia telah menjawab surat itu.** (เขาได้ตอบจดหมายฉบับนั้น)

**Emak kami akan membeli sebuah meja.** (แม่ของเราจะซื้อโต๊ะตัวหนึ่ง)

**Mereka menaiki bus itu.** (เขาทั้งหลายขึ้นรถประจำทางคันนั้น)

**Usman memasukkan buku itu ke dalam beg.**

(อุสมานใส่หนังสือเล่มนั้นลงในกระเป๋า)

**Morgan telah menggabungkan cara permainan Tennis,...**

(มอร์แกนได้นำวิธีเล่นกีฬาเทนนิส.....มาผสมกัน)

## คำกริยาในกลุ่มนี้ ได้แก่

membuka (pintu)	= เปิด (ประตู)
memukul (gendang) [mɔ-mu-kul] [gɔn-dan]	= ตี (กลอง)
mencuci (tangan) [mɔn-tu-tsi]	= ล้าง (มือ)
menjalankan (tugas) [mɔn-ja-lan-kan] [tu-gas]	= ดำเนิน (งาน)
menendang (bola) [mɔ-nɔn-dan]	= เตะ (บอล)
mengayuh (basikal) [mɔ-ŋa-yuh] [ba-si-kal]	= ชี่ (จักรยาน)
menghidangkan (makanan) [mɔŋ-hi-dan-kan]	= จัดตั้งเตรียม (อาหาร)
membesarkan (rumah) [mɔm-be-sar-kan]	= ขยาย/ต่อเติมบ้าน

ฯลฯ

### **Kata Kerja Transitif** แบ่งออกเป็น 2 ชนิด คือ

Kata Kerja Transitif Aktif (สกรรมกริยากรรตุวาจก)

Kata Kerja Transitif Pasif (สกรรมกริยากรรมวาจก)

**2.2.1 Kata Kerja Transitif Aktif** คือคำกริยาที่ประธานในประโยคเป็นผู้ทำ หรือผู้แสดงกริยาต่างๆ คำกริยาชนิดนี้ได้แก่ คำกริยาที่มี awalan (อุปสรรค) meN- โดยจะมี akhiran (ปัจจัย) -kan หรือ -i หรือไม่ก็ตาม ดังเช่นตัวอย่างในข้อ 2.2

Adik-adik sedang makan nasi ayam.....

.....Usman memasukkan buku itu ke dalam beg.

**2.2.2 Kata Kerja Transitif Pasif** คือคำกริยาที่ผ่านขบวนการปริวรรต หรือเปลี่ยนรูปจากกรรตุวาจกมาเป็นกรรมวาจก หรือ จาก Aktif มาเป็น Pasif ดังตัวอย่างประโยค Aktif ในข้อ 2.2 เมื่อเปลี่ยนเป็น Pasif จะมีรูปประโยคดังนี้

Nasi ayam sedang dimakan oleh adik-adik.

Surat itu telah dijawab oleh dia.



Sebuah meja akan **dibeli** oleh emak kami.

Bas itu **dinaiki** oleh mereka.

Buku itu **dimasukkan** ke dalam beg oleh Usman.

Cara permainan tennis.....telah **digabungkan** oleh Morgan.

ตัวอย่างคำกริยากรรมกริยากรรมวาจก (kata kerja transitif aktif) และคำกริยา  
กรรมกริยากรรมวาจก (kata kerja transitif pasif) เช่น

kata kerja transitif aktif (ayat aktif)	kata kerja transitif pasif (ayat pasif)
memainkan [mɔ-main-kan] = เล่น	dimainkan = ถูกเล่น
mengganti [mɔŋ-gan-ti] = แทน, ทดแทน	digantikan = ถูกทดแทน, ถูกแทน
membuat [mɔm-buat] = ทำ, กระทำ	dibuat = ถูกทำ, ถูกกระทำ
mencuri [mɔn-χu-ri] = ลักขโมย	dicuri = ถูกขโมย
menendang [mɔ-nɔn-danŋ] = เตะ	ditendang = ถูกเตะ
menyapu [mɔ-ŋa-pu] = กวาด, ทำความสะอาด	disapu = ถูกกวาด, ถูกทำความสะอาด
mendenda [mɔn-dɔn-da] = ปรับ	didenda = ถูกปรับ
mengaturkan [mɔ-ŋa-tur-kan] = จัดให้เป็นระเบียบ	diaturkan = ถูกจัดให้เป็นระเบียบ

### 3. Peribahasa

3.1 **jalan tengah** [ja-lan-tə-ŋah] (ไม่เอนเอียงเข้ากับฝ่ายใดในทุกเรื่อง มีความ  
ประนีประนอม)

Ali memang bersikap **jalan tengah**, tidak menyebelahi mana-mana pihak.

(อาลีมีนิสัยเป็นกลางจริงๆ ไม่เคยเข้ากับฝ่ายใด)

3.2 **jalan sehalu** [ja-lan-sə-ha-la] (ถนนที่ให้รถวิ่งทางเดียว)

Jalan Yaowaraj itu **jalan sehalu**, ingat lah!

(ถนนเยาวราชนั้นเป็นถนนรถเดินทางเดียว จำไว้ นะ)

**3.3 Kais pagi, makan pagi; kais petang, makan petang** [/kai-s/pa-gi-ma-kan/pa-gi/kais/pɔ-taŋ-ma-kan-pɔ-taŋ] (หาเช้ากินเช้า หาค่ำกินค่ำ; ขากจนมาก)  
Keadaan hidup nelayan- nelayan di Pantai Timur pada suatu ketika dahulu sangatlah miskin ibarat kais pagi makan pagi, kais petang makan petang.  
(Rubaidin Siwar: Peribahasa Pilihan:edisi baru 1984:hlm.54)

**3.4 Kain sehelai sepinggang.** [kai-n/sɔ-hɔ-lai/sɔ-piŋ-gaŋ]  
(มีเพียงเสื้อผ้านี่สวมใส่อยู่เท่านั้น (ขากจน) )

Hasan suka berjudi akhirnya dia hanya **kain sehelai sepinggang.**

#### 4. บทสรุป

ในบทเรียนนี้ท่านได้เรียนรู้เกี่ยวกับ kata kerja ต่อจากบทที่ 1 ในเรื่อง kata kerja tak transitif (อกรรมกริยา), kata kerja transitif (สกรรมกริยา) ทั้งในรูปของประโยค aktif (กรรตุวาจก) และในรูปของประโยค pasif (กรรมวาจก) ตลอดจนสำนวนภาษาที่น่าจดจำไปใช้

#### 5. การประเมินผลท้ายบทเรียน

5.1 ให้ฝึกอ่านออกเสียงบทความเรื่อง “Bola Tampar”

5.2 ให้ฝึกแปลบทความ (ฝึกปากเปล่า) เรื่อง “Bola Tampar”

5.3 Jawab soalan-soalan yang berikut dengan fakta yang diberikan

5.3.1 Apakah Bola Tampar?

5.3.2 Apakah nama asal Bola Tampar?

5.3.3 Apakah nama Bola Tampar dalam bahasa Inggeris?

5.3.4 Siapakah memperkenalkan Bola Tampar kepada masyarakat Amerika Syarikat?

5.3.5 Dengan cara apakah Bola Tampar menjadi permainan jenis baru?

5.3.6 Berapakah mata maksima dalam satu-satu set permainan Bola Tampar?

- 5.3.7 Pada tahun apakah Bola Tampar telah dimasukkan dalam Sukan Olimpik?
- 5.3.8 Bolehkah kedua-dua kaum lelaki dan wanita bermain Bola Tampar?
- 5.3.9 Berapa orang pemain dalam satu pasukan Bola Tampar?
- 5.3.10 Apakah objektif permainan Bola Tampar?
- 5.4 Berikan kata-kata dasar serta makna dari perkataan- perkataan yang berikut: permainan, gantian, sebelumnya, memaksa, mengembalikan, memperolehi, memenangi, perlawanan, mengutip dan menggabungkan.
- 5.5 Dari petikan di atas, Cuba tuliskan 5 ayat aktif dan 5 ayat pasif (จากบทความข้างบนจงเขียนประโยค aktif 5 ประโยค และประโยค pasif 5 ประโยค)

## **6. เกลยแบบประเมินผลท้ายบท**

- 6.1 Jawapan-Jawapan dalam judul 5.3 adalah yang berikut:
- 6.1.1 Bola Tampar ialah permainan yang boleh dimainkan di dalam atau di luar stadium.
- 6.1.2 Nama asal Bola Tampar ialah mintonette.
- 6.1.3 Nama Bola Tampar dalam bahasa Inggeris ialah volleyball.
- 6.1.4 William G. Morgan dari Amerika Syarikat memperkenalkan Bola Tampar.
- 6.1.5 Dengan cara menggabungkan cara permainan tenis, bola keranjang dan besbol.
- 6.1.6 Mata maksima dalam satu-satu set permainan Bola Tampar ialah 15.
- 6.1.7 Pada tahun 1964, Bola Tampar telah dimasukkan dalam Sukan Olimpik.
- 6.1.8 Boleh. Kedua-dua kaum lelaki dan wanita boleh bermain Bola Tampar.

6.1.9 Enam orang pemain, dan enam orang pemain gantian dalam satu pasukan Bola Tampar.

6.1.10 Objektif permainan Bola Tampar ialah mematikan bola ke gelanggang lawan, memaksa pemain lawan menghantar bola keluar atau gagal mengembalikan hantaran yang dibuat; dan akhirnya mengutip mata untuk sendiri.

6.2 Jawapan-Jawapan dalam judul 5.4 adalah yang berikut:

permainan	= main	= (เล่น) กีฬา
gantian	= ganti	= ทดแทน, ซดเซช, สำรอง
sebelumnya	= belum	= ก่อน
memaksa	= paksa	= บังคับ
mengembalikan	= kembali	= กลับ, ซ้อน, ทวนกลับ
memperolehi	= oleh	= ได้รับ, ผลที่ได้, โดย
memenangi	= menang	= ชนะ
perlawanan	= lawan	= คู่ต่อสู้ (ตรงกันข้าม)
mengutip	= kutip	= เก็บ, หยิบ, รวบรวม
menggabungkan	= gabung	= เชื่อม, ผสม, รวม

6.3 Jawapan-Jawapan dalam judul 5.5 adalah yang berikut:

**Ayat Aktif** seperti yang berikut.

6.3.1 Pemain boleh berganti.

6.3.2 Pemain boleh masuk bermain semula.

6.3.3 Dia keluar sebelumnya.

6.3.4 Objektif permainan ini mematikan bola.

6.3.5 Pemain lawan menghantar bola keluar.

- 6.3.6 Pasukan yang dahulu memperoleh mata.
- 6.3.7 Morgan telah menggabungkan cara permainan tenis, bola keranjang dan besbol.
- 6.3.8 Permainan ini berkembang ke negara-negara lain.
- 6.3.9 Kaum wanita mula bermain sukan ini pada 1949.

**Ayat Pasif seperti yang berikut:**

- 6.3.10 Permainan yang boleh dimainkan di dalam atau di luar stadium.
- 6.3.11 Sukan ini dimainkan oleh dua pasukan.
- 6.3.12 Pemain yang digantikan itu boleh masuk bermain semula.
- 6.3.13 Biasanya satu-satu perlawanan diadakan dalam tiga atau lima set.
- 6.3.14 Bola tampar diperkenalkan pada tahun 1895.
- 6.3.15 Nama ini ditukar kepada Bola Tampar.
- 6.3.16 Bola Tampar diterima sebagai salah satu acaranya.

**PELAJARAN 3**  
**AKIBAT TIDAK MENDENGAR KATA**  
(ผลลัพธ์จากการไม่เชื่อฟัง)

**เนื้อหาในบทที่ 3 ประกอบด้วย**

1. บทความ
2. ไวยากรณ์ของคำกริยาที่มีอุปสรรค beR-
3. จำนวนภาษาที่ควรทราบ
4. บทสรุป
5. การประเมินผลท้ายบทเรียน
6. เฉลยแบบประเมินผลท้ายบท